



Glide

with
FeelClean™
Technology



Před použitím pomůcky si přečtěte všechny pokyny.

Čeština
cs

Hydrofilní intermitentní urinární katétr

Indikace

- Intermitentní katétr jsou určeny pro běžné přechodné cévkování močového měchýře. Katétr se zasunuje přes močovou trubici.

Kontraindikace

- Potřebu použít intermitentní katetrizaci a její kontraindikace musí zahrnout zdravotník.
- Nepoužívejte v případě podráždění nebo instilace.

Upozornění, bezpečnostní opatření a pozorování

- Před zasunutím kontrolejte katétr a správnou velikost, jak je uvedeno na obalu.
- V případě potřeby vyberte náhradní katétr.
- Nepoužívejte, pokud bylo balení dřív otevřeno nebo je-li poškozené.
- V případě potřeby připojte sáček na moč připojte konec nálevky katétru.
- Nedotýkejte se hrotu a abyste minimalizovali kontakt se zbytkem katétru, použijte modrý aplikáční proužek.
- Sáček uvnitř balení stlačte prsty tak, aby se protrhli a lubrikoval katétr, potom použijte do 2 minut.
- Katétr při zasunování vždy zasunujte pomalu a jemně. Na katér nikdy nevyvijíte silu.
- Pokud při výjmání katétru začne vytékat větší množství moči, přestaňte. Jakmile se vytékání zastaví, pokračujte.
- Modrou lepivou tečku v zadní části sáčku lze použít k připevnění sáčku k povrchu, na kterém sáček během používání katétru uložíte.
- Pokud nenastane proudění moči nebo dojde k jiným komplikacím (např. bolest, obtížné zasunování nebo výjmutí, krvácení, známky infekce močového traktu nebo výtok), prosím, poradte se se zdravotníkem.
- Po nesprávném zasunutí musí být katétry zlikvidovány a nesmí být používány znovu. Je třeba vybrat nový katétr.
- Použité katétry musí být vždy zlikvidovány.

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.

Français
fr

Dispositif de sondage urinaire intermittent hydrophile

Indications

- Tous les dispositifs de sondage intermittent sont indiqués pour la vidange régulière de la vessie. La sonde est insérée dans l'urètre.

Contre-indications

- Un professionnel de santé devrait évaluer la nécessité d'un sondage intermittent et de ses contre-indications.
- Ne pas utiliser en association avec un dispositif d'irrigation ou d'instillation.

Avertissements, précautions et remarques

- Avant son insertion, vérifier l'intégrité de la sonde avant insertion et que sa taille est correcte, comme indiqué sur l'emballage.
- Sélectionner une sonde de remplacement, si nécessaire.
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
- Si nécessaire, raccorder une poche à urine à l'extrême de l'entonnoir de la sonde avant utilisation.
- Ne pas toucher l'extrémité de la sonde et utiliser la gaine de protection pour minimiser le contact avec le reste de la sonde.
- Pressez le sachet d'eau pour le faire éclater à l'intérieur de l'emballage et couvrez la longueur de la sonde insérable dans l'eau. Puis, utilisez dans les 2 minutes.
- Toujours faire glisser la sonde lentement et en douceur lors de l'insertion et du retrait. Ne jamais forcer l'insertion de la sonde.
- Lors du retrait de la sonde, arrêter son retrait. Continuer à nouveau une fois qu'elle s'arrête.
- Le point collant bleu à l'arrière de l'emballage peut être utilisé pour fixer sur une surface pour conserver l'emballage de la sonde pendant le sondage.
- Si l'urine ne s'écoule pas ou si d'autres complications surviennent (par ex., douleur, difficulté d'insertion ou de retrait, saignement, signes d'infection des voies urinaires ou décharge), veuillez consulter un professionnel de la santé.
- Si une insertion incorrecte a eu lieu, les sondes doivent être jetées et ne doivent pas être réutilisées. Une nouvelle sonde doit être sélectionnée.
- Toutes les sondes utilisées doivent toujours être jetées.

Les hele bruksanvisningen før du bruker dette produktet.

Norsk
no

Hydrofilt intermitterende urinkateter

Indikasjoner

- Intermitterende kateter er indisert for rutinemessig midlertidig drening av blæren. Kateteret settes inn gjennom urinrøret.

Kontraindikasjoner

- Behovet for intermitterende kateterisering og dets kontraindikasjoner bør vurderes av lege.
- Bruk ikke i forbindelse med irrigasjon eller instillasjon.

Advarsler, forholdsregler & observasjoner

- Sjekk at kateteret er uskadet før det settes inn og at det er av korrekt størrelse som indikert på emballasjen.
- Hvis nødvendig, velg et annet kateter.
- Brukes ikke dersom emballasjen tidligere har vært åpen eller er skadet.
- Hvis nødvendig, fest en urinpose til kateterets trakt-ende for bruk.
- Ta ikke på kateterets spiss, og bruk beskyttelseshylsen for å minime kontakt med resten av kateteret.
- Klem på vannposen slik at den spreker innvendig i pakken og vannet dekker hele lengden av kateteret som skal settes inn, og bruk deretter innen 2 minutter.
- Sørg alltid for at kateteret føres inn og fjernes sakte og friksjonsfritt. Bruk aldri kraft på kateteret.
- Når kateteret fjernes, stopp hvis det begynner å renne urin. Fortsett så snart dette stopper.
- Den blå klebrigste biten på pakkens baksiden kan brukes til å feste pakken til en overflate for oppbevaring mens kateteret er i bruk.
- Hvis det ikke kommer urin eller det er andre komplikasjoner (f.eks. smerte, problematisk innsætting eller fjerning, blødning, tegn på urinveisinfeksjon eller utflod), kontakt lege.
- Etter en mislykket innsætting skal kateteret kastes, og må ikke brukes på nytt. Det må da velges et nytt kateter.
- Brute kateter skal alltid kastes.

Please read all instructions before using this device.

English
en

Hydrophilic Intermittent Urinary Catheter

Indications

- Intermittent catheters are indicated for routine transient drainage of the bladder. The catheter is inserted through the urethra.
- Contraindications**
- A healthcare professional should assess the need for intermittent catheterization and its contraindications.
- Do not use in conjunction with irrigation or instillation.
- Cautions, precautions & observations**
- Check the catheter's integrity prior to insertion and that it is the correct size as indicated on the packaging.
- Select a replacement catheter, if required.
- Do not use if package has been previously opened or damaged.
- If required, connect a urine bag to the funnel end of the catheter before use.
- Do not touch the catheter tip and use the no-touch sleeve to minimize contact with the rest of the catheter.
- Squeeze the water sachet to burst it inside the pack and cover the catheter tube with water, then use within 2 minutes.
- Always slide the catheter slowly and smoothly when inserting and removing. Never force the catheter.
- When removing the catheter, stop if more urine starts to flow. Continue again once it stops.
- The blue sticky dot on the back of the pack can be used to attach the pack to a surface for storage while using the catheter.
- If there is no urine flow or other complications occur (e.g. pain, difficult insertion or removal, bleeding, signs of urinary tract infection or discharge) please consult a healthcare professional.
- After incorrect insertion, catheters must be discarded and not reused. A new catheter should be selected.
- Used catheters should always be discarded.

Arabic
ar

يرجى قراءة كافة التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز.

قسطرة بولية متقطعة مسترطبة

- دوعي الاستعمال
- واعي الاستعمال
 - عير مجرب البول
 - موضع الاستعمال
 - يجب على متخصص الرعاية الصحية تقييم الحاجة إلى القسطرة المتقطعة ومواعيد الاستعمال الخاصة بها
 - لا شóstم في أغراض التطهير أو الإسقاء
 - التحذيرات والاحتياطات واللاحظات
 - افحص سلامة القسطرة قبل التركيب وتتأكد من أنها بالحجم الصحيح المبين على العبوة
 - اختر قسطرة بدلاً عنها، إذا لزم الأمر
 - لا يستخدمها إذا كانت العبوة مفتحة في السابق أو تالفة
 - وصل كيس تجمیع للبول بطرفة قمع القسطرة قبل الاستخدام إذا لزم الأمر.
 - لا تمس طرف القسطرة بيديك واستخدم تقنية عدم اللمس المباشر لتقليل الاتصال مع بقية القسطرة
 - اضغط على كيس الماء حتى يتدفق داخل العبوة مع تحطيم الطبل القابل للملحون، ثم استخدمه خلال 24 ساعة
 - حرك دانتاً القسطرة بيده ومروره عند الدخال والإزالة. لا تدخل القسطرة بالقوة مطلقاً
 - عند إزالة القسطرة، توقد إذا توقفت كمية زائدة من البول. واستمر مرة أخرى بمجرد أن يتوقف
 - يعين استخدام الفقاصل اللاصقة الزرقاء على ظهر العبوة لثبت العبوة بالسطح
 - لتختفي آثار استخدام القسطرة
 - إذا لم يكن هنا توفر تفاصيل أخرى (مثل الآلم أو صعوبة التركيب أو الإزالة أو الترقق أو تغيرات على عدوبي مجر البول أو التبرير) فالرجاء الاتصال بمختص الرعاية الصحية
 - بعد التركيب غير الصحي، يجب التخلص من القسطرات وعدم إعادة استخدامها.
 - ويجب اختيار قسطرة جديدة.
 - يجب دائمًا التخلص من القسطرات المستعملة

Læs venligst hele vejledningen igennem, før du bruger dette udstyr.

Dansk
da

Hydrofilt intermitterende urinkateter

Indikationer

- Intermitterende katetre er beregnet til rutinemæssig, kortvarig tomning af blæren. Kateteret føres ind via urinrøret.
- Kontraindikationer**
- Et sundhedspersona skal vurdere behovet for intermitterende kateterisering og evt. kontraindikationer.
- Må ikke bruges i sammenhæng med udskyldning eller instillation.
- Advarsler, forholdsregler & bemærkninger**
- Tjek, at kateteret er uskadt, før det indføres, og at det er den rigtige størrelse som angivet på emballagen.
- Vælg et nytt kateter, hvis det er nødvendigt.
- Må ikke bruges, hvis emballagen tidligere har været åbnet eller er beskadiget.
- Hvis det er nødvendigt, så sæt en urinpose på enden af katetertræten for brug.
- Undgå atøre ved katetertræden, og brug beskyttelsesmanchetten for at mindske kontakt med resten af kateteret.
- Klem på vandposen så den brister inde i pakken, og dæk den del til med vand, som skal indfæstes. Skal så bruges inden for 2 minutter.
- Sorg altid for langsomt og i en jævn bevægelse at indføre og fjerne kateteret. Man må aldrig tvinge katetret ind eller ud.
- Når kateteret tages ud, skal man holde inde, hvis urinen begynder at løbe. Fortsæt igen, når det stopper.
- Det lille blå klistermærke på bagsiden af emballagen kan bruges til at sætte pakken fast på en overflade til opbevaring, mens man bruger kateteret.
- Hvis der ikke kommer nogen urin, eller der er andre komplikationer (f.eks. smerte, vanskelig indføring eller udtagning, blødning, tegn på blærebetændelse eller udflud), så kontakt sundhedspersonalet.
- Efter forkert indføring skal kateteret kasseres og må ikke bruges igen. Man skal vælge et nytt kateter.
- Brugte kateter skal altid kasseres.

Bitte lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

Deutsch
de

Hydrophiler intermittierender Einmalkatheter

Indikationen

- Intermittierende Katheter sind für die regelmäßige transiente Entleerung der Blase indiziert. Der Katheter wird durch die Harnröhre eingeführt.
- Kontraindikationen**
- Eine medizinische Fachperson sollte über die Notwendigkeit einer intermittierenden Katheterisierung und den Kontraindikationen urteilen.
- Nicht parallel zu Irrigation oder Blasenfüllung verwenden.
- Vorsichtsmaßnahmen & Beobachtungen**
- Vor dem Einführen den Zustand des Katheters überprüfen und sicherstellen, dass die Größe mit der auf der Packung angegebenen Größe übereinstimmt.
- Bei Bedarf einen Ersatzkatheter wählen.
- Nicht benutzen, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.
- Falls nötig, vor der Benutzung einen Urinbeutel mit dem Trichterende des Katheters verbinden.
- Katheterspitze nicht anfassen und Schutzhülse benutzen, um Kontakt mit dem restlichen Katheter zu minimieren.
- Wassersachet in der geschlossenen Verpackung zerdrücken, damit der Katheter befeuchtet wird. Innerhalb von 2 Minuten anwenden.
- Katheter immer langsam und gleichmäßig einführen und herausziehen. Niemals Gewalt ausüben.
- Beim herausziehen des Katheters aus der Blase, den Vorgang stoppen, wenn noch mehr Urin fließt. Sobald der Urinfluss vollständig beendet ist, den Katheter langsam herausziehen.
- Der blaue Klebepunkt auf der Rückseite der Verpackung kann benutzt werden, um die Verpackung während der Nutzung des Katheters an einer Oberfläche zu befestigen.
- Vor dem Einführen den Zustand des Katheters überprüfen und sicherstellen, dass die Größe mit der auf der Packung angegebenen Größe übereinstimmt.
- Bei Bedarf einen Ersatzkatheter wählen.
- Nicht benutzen, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.
- Falls nötig, vor der Benutzung einen Urinbeutel mit dem Trichterende des Katheters verbinden.
- Katheterspitze nicht anfassen und Schutzhülse benutzen, um Kontakt mit dem restlichen Katheter zu minimieren.
- Wassersachet in der geschlossenen Verpackung zerdrücken, damit der Katheter befeuchtet wird. Innerhalb von 2 Minuten anwenden.
- Katheter immer langsam und gleichmäßig einführen und herausziehen. Niemals Gewalt ausüben.
- Beim herausziehen des Katheters aus der Blase, den Vorgang stoppen, wenn noch mehr Urin fließt. Sobald der Urinfluss vollständig beendet ist, den Katheter langsam herausziehen.
- Der blaue Klebepunkt auf der Rückseite der Verpackung kann benutzt werden, um die Verpackung während der Nutzung des Katheters an einer Oberfläche zu befestigen.
- Falls es nicht zum Harnfluss kommt oder sonstige Komplikationen auftreten (z. B. Schmerzen, ungewöhnliches Einführen oder Utdringen, Blödung, Zeichen einer Harnwegsinfektion oder Ausfluss), bitte eine medizinische Fachkraft konsultieren.
- Falls es nicht zum Harnfluss kommt oder sonstige Komplikationen auftreten (z. B. Schmerzen, ungewöhnliches Einführen oder Utdringen, Blödung, Zeichen einer Harnwegsinfektion oder Ausfluss), bitte eine medizinische Fachkraft konsultieren.
- Katheter nach einer fehlerhaften Einführung entsorgen und nicht wieder verwenden. Ein neuer Katheter sollte benutzt werden.
- Benutzte Katheter bitte entsorgen.

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego wyrobu, prosimy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

Polski
pl

Hydrofilowy cewnik urologiczny do cewnikowania przerwywanego

Wskazania do stosowania

- Cewnik do cewnikowania przerwywanego są wskazane do rutynowego tymczasowego drenażu pęcherza moczowego. Cewnik jest wprowadzany przez cewkę moczkową.
- Potrzebę cewnikowania przerwywanego i wszelkie przeciwwskazania powinien ocenić lekarz.
- Nie stosować w położeniu z nawadnianiem lub instalacją.
- Przed włożeniem sprawdzić integralność cewnika oraz potwierdzić jego rozmiar z oznakowaniem na opakowaniu.
- W razie potrzeby wymienić cewnik.
- Nie używać, jeśli opakowanie zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone.
- W razie potrzeby, przed użyciem połącz worek z moczem do końca cewnika.
- Nie dotyczy końca cewnika oraz korzystaj z koszulki ochronnej, aby ograniczyć do minimum dotykanie pozostałe części cewnika.
- Naciągnij saszetkę z wodą tak, aby jej zawartość wylala się do opakowania z cewnikiem, następnie zanurz w niej cewnik, który powinien być użyty w ciągu 2 minut.
- Cewnik należy zawsze wkładać i wymawiać powoli i delikatnie. Nigdy nie należy wyciągać cewnika na sile.
- Jeli podczas usuwania cewnika mocz będzie dalej płynąć, to przestań wyciągać cewnik. Kiedy mocz nie będzie już płynął, możesz usunąć cewnik.
- Z tyłu zestawu znajduje się niebieska kropka z przyklejem, która może służyć do przymanowania zestawu do powierzchni podczas korzystania z cewnika.
- Jeli mocz nie wypływa lub wystąpią inne powikłania (np. ból, trudności z włożeniem lub usunięciem, krwawienie, objawy zakazenia dróg moczowych lub wypadki dyfuzyjne naleyż), skonsultuj się z lekarzem.
- Po nieudanym wprowadzaniu cewnika należy go wyryźcić i nie używać ponownie. Należy użyć nowego cewnika.
- Wykorzystane cewniki należy zawsze wyrzucać.

Português
pt

Leia as instruções completas antes de utilizar este dispositivo.

Português
pt

Lees eerst alle instructies voor dat u dit apparaat gebruikt.

Nederlands
nl

Hydrofile intermitterende blaaskatheter

Indicaciones

- Intermitterende katheretes zijn bedoeld voor standaardprocedures van tijdelijke blaaskatheterisatie. De katherete wordt ingebracht in de uretha.
- Contra-indicaciones**
- Een gezondheidsdeskundige moet de intermitterende kathereterisatie en eventuele contra-indicaciones hiervan beoordelen.
- Niet tegelijkertijd met irrigatie of instillatie gebruiken.
- Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen**
- Controleer of de katherete onbeschadigd en compleet is voordat u deze inbrengt. Controleer ook of de maat overeenkomt met wat op de verpakking staat aangegeven.
- Kies een

Лубрицированный катетер для интермиттирующей самокатетеризации

Показания к применению

- Лубрицированные катетеры предназначены для отведения мочи из мочевого пузыря посредством интермиттирующей (прерывистой) катетеризации.
- Противопоказания**
 - Медицинский работник должен оценить необходимость применения интермиттирующей катетеризации с учётом противопоказаний.
 - Не используйте изделие с целью промывания и инстилляции.
 - Меры предосторожности и замечания**
 - Перед введением проверьте целостность катетера и убедитесь, что его размер соответствует размеру, указанному на упаковке.
 - При необходимости возмите другой катетер.
 - Не используйте изделие, если упаковка была ранее открыта или повреждена.
 - При необходимости перед использованием прикрепите к воронкообразному концу катетера мочепримывание.
 - Запрещается прикасаться к кончику катетера. Необходимо использовать бесконтактный ползунок для сведения к минимуму возможностей спиральных сдвигов с остальной частью катетера.
 - Вскройте пакетик-сауне с водой путем надавливания на него, не вскрывая упаковки с катетером. Вода из пакетика-сауне должна равномерно распределиться вдоль всей поверхности катетера. После подготовки катетера проведите самокатетеризацию в течение 2 минут.
 - Введение и извлечение катетера во время процедуры самокатетеризации должно происходить плавно и постепенно, без использования чрезмерных дополнительных усилий.
 - В случае появления мочеиспускания во время извлечения катетера пристановите его извлечение до тех пор, пока моча не перестанет вытекать. После полного опорожнения мочевого пузыря продолжите извлечение катетера.
 - Удалив синий стикер с клейкой поверхности на оборотной стороне упаковки с катетером, Вы сможете зафиксировать упаковку в вертикальном положении для дальнейшего удобного извлечения катетера.
 - В случае отсутствия мочеиспускания или возникновения других осложнений в процессе использования катетера (например, боли, затруднений при введении или удалении, кровотечения, признаков инфекции или выделений) обратитесь за медицинской помощью.
 - В случае неправильного введения катетера следует использовать новый катетер. Запрещается использовать катетер повторно.
 - Использованные катетеры обязательно должны утилизироваться.

Molimo da pročitate sva uputstva
pre upotrebe medicinskog sredstva.

Srpski
sr

Hidrofilni intermitentni urinarni kateter

Indikacije

- Intermitentni kateteri su namenjeni za rutinsko kratkotrajno praznjenje mokraćne šeširke. Kateter se ubacuje kroz uretru.
- Kontraindikacije**
 - Zdravstveni radnik treba da proceni da li ima potrebe za intermitentnom kateterizacijom, a takođe i da li ima kontraindikacija za nju.
 - Ne koristite zajedno sa irrigacijom ili instilacijom.
 - Mere opreza, predozrošnosti i napomene**
 - Proverite da li je kateter oštećen pre ubacivanja, kao i da li je odgovarajuće veličine kako je navedeno na pakovanju.
 - Ukoliko je neophodno, odaberite rezervni kateter.
 - Ne koristite ukoliko je pakovanje prethodno otvoreno ili oštećeno.
 - Ukoliko je potrebno, pre upotrebe povežite levkasti kraj katetera sa urin kesom.
 - Ne dodirujte vrh katetera i izvlacićte tako da klizi lagano i glatko. Nikada nemajte primenjivati kateter na silu.
 - Ukoliko prilikom izvlačenja katetera urin počne da teče, prestanite sa izvlačenjem. Nastavite da izvlačite kateter kada urin prestane da teče.
 - Plava okrugla nalepnica na polediani pakovanja se može koristiti da se pakovanje pričvrsti za odgovarajuću površinu dok koristite kateter.
 - Ukoliko nema protoka urina ili se javje druge komplikacije (npr. bol, potekloće prilikom ubacivanja ili izvlačenja katetera, krvarenje, znakovi infekcije urinarnog trakta ili curenje) molimo Vas da kontaktirate zdravstvenog radnika.
 - Nakon nepravilnog ubacivanja, kateter se moraju odložiti i ne smiju se ponovo koristiti. Mora se užeti novi kateter.
 - Upotrebljeni kateteri se uvek moraju odložiti.

Pred použitím pomôcky
si prečítajte celý návod.

Slovenčina
sk

Hydrofilny intermitentny močový katéter

Indikácie

- Intermitentné katétry sú určené na bežné prechodné cievkovanie močového mechúra. Katéter sa zavádzá cez močovú rúru.
- Kontraindikácie**
 - Potrebu použitia intermitentnej katetrizácie a jej kontraindikácie by mal posúviť lekár.
 - Nepoužívajte na irrigáciu alebo na vkvapkovanie/aplikáciu liekov.
 - Upozornenie, preventívne opatrenia a pozorovania
 - Pred zavedením skontrolujte celistvosť katétra a správnu veľkosť. Veľkosť je uvedená na obale.
 - V prípade potreby vyberte náhradný katéter.
 - Ak je obal otvorený alebo poškodený, katéter nepoužívajte.
 - Ak treba, pred použitím k lievikovitému koncu katétra pripojte vrecko na moč.
 - Nedotýkajte sa špičky katétra a na minimalizovanie kontaktu so zvyškom jeho povrchu použite bezdotykové puzzdro.
 - Stlačte vrecko s vodom tak, aby sa roztrhlo vo vnútnej balenie a katéter namočte do vody. Použite ho potom do 2 minút.
 - Katéter vždy zavádzajte a vyberajte pomaly a jemne. Nikdy to nerobte nasilu.
 - Ak počas vytahovania katétra začne tiecť viac moču, prestaňte.
 - Modrý lepivý bod na zadnej strane vrecka môžete použiť na jeho pripojenie k povrchu, na ktorý vrecko uložíte počas používania katétra.
 - Ak nedôjde k odtoku moču alebo sa vyskytnú ďalšie komplikácie (napr. bolest, stlačené zavádzanie alebo vyberanie, krvácanie, príznaky infekcie močových ciest alebo výtok), obráťte sa na lekára.
 - V prípade nesprávneho zavedenia katétra, musí byť katéter zlikvidovaný a nemôže sa znova použiť. Je potrebné použiť nový katéter.
 - Použitý katéter treba vždy zlikvidovať.

Pred uporabo, prosimo
preberite navodila.

Slovenčina
sl

Hidrofilni urinski kateter za intermitentno kateterizacijo

Indikacije

- Intermitenti katetri so indicirani za rutinsko prehodno praznjenje mokraćne šeširke. Kateter se vstavi skozi sešnicu.
- Kontraindikacije**
 - Zdravstveni delavec mora oceniti potrebu po intermitentni kateterizaciji v njenimi kontraindikacijami.
 - Ni uporabljajte v kombinaciji z irrigacijo ali vkapjanjem.
 - Previdnostni ukrepi in opazovanja**
 - Preverite pravilnost katetra pred vstavljanjem v velikost, kot je navedeno na embalaži.
 - Izbrišite nadomestni kateter, če je to potrebno.
 - Ne uporabljajte katetra, če je bila embalaža predhodno odprta ali poškodovana.
 - Po potrebi, pred uporabo priključite urinsko vrecko na konektor katetra.
 - Ne dotikajte se konice katetra in uporabite moder trakec, da zmanjšate možnost kontakta z ostalim delom katetra.
 - Stisnite vrecko z vodo, da razpočnete notranji pakirinj in prekrje kateter z vodo, potem ga uporabite v roku 2 minut.
 - Pri vstavljanju in odstranjevanju katetra naj drsi vedno počasi in gladko. Nikoli ne vstavljamte katetra na silo.
 - Pri odstranjevanju katetra, se ustavite če začne odtekati urin. Začnite ponovno, ko se ustavite.
 - Modra lepiliva pika na hrbtni strani embalaže se lahko uporablja za pritrditev embalaže na površino med uporabo katetra.
 - Če ni pretoka urina ali se pojavijo drugi zapleti (kot so bolečina, težko vstavljanje ali odstranjevanje, krvavite, znaki okužbe sečil ali izcedek), se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
 - Po nepravilni vstavitvi je treba kateter zavreči in uporabiti novega.
 - Uporabljeni katete je potreben vedno zavreči.

Lea estas instrucciones antes
de utilizar el dispositivo.

Español
es

Catéter urinario intermitente hidrofílico

Indicaciones

- Los catéteres intermitentes están indicados para los drenajes transitorios urinarios de la vejiga. El catéter se inserta en la uretra.
- Contraindicaciones**
 - Un profesional de la salud deberá ser quien valore la necesidad de un cateterismo intermitente y sus contraindicaciones.
 - No utilizar junto con irrigación o instilación.
 - Cuidado, precauciones y observaciones**
 - Comprobar la integridad del catéter antes de la inserción y comprobar igualmente que sea del tamaño adecuado según se indica en el envase.
 - Sí es necesario, seleccionar otro catéter.
 - No utilizar si el envase ya ha sido abierto o si está dañado.
 - Sí es necesario, conectar una bolsa de orina en el extremo del embudo del catéter antes de utilizarlo.
 - No tocar la punta del catéter y utilizar el mango anticontacto para minimizar el contacto con el resto del catéter.
 - Apretar la bolsita de agua para romperla dentro del envase, cubrir la parte insertable en agua y utilizar en el transcurso de 2 minutos.
 - Deslizar siempre el catéter con lentitud y suavidad al introducirlo o retirarlo. Nunca forzar el catéter.
 - Al retirar el catéter, parar si emplea a fluir orina. Continuar cuando se detenga.
 - La pegatina azul que se encuentra en la parte trasera del envase puede utilizarse para fijar este último a una superficie mientras se utiliza el catéter.
 - Sí no hubiese buena diuresis u otro tipo de complicación (ej., dolor, dificil inserción o retirada, sangrado, signos de infección en el tracto urinario o secreción), consulte a un profesional de la salud.
 - Tras una inserción incorrecta, el catéter deberá desecharse y no reutilizarse. Se deberá seleccionar un catéter nuevo.
 - Los catéteres usados siempre deberán desecharse.

Citiți toate instrucțiunile înainte
de a utiliza acest dispozitiv.

Română
ro

Cateter urinar intermitent hidrofil

Indicatii

- Cateterile intermitente sunt indicate pentru drenajul de rutină a vezicii urinare. Cateterul se introduce prin uretra.
- Contraindicații**
 - Un specialist din domeniul sănătății trebuie să evaluateze necesitatea cateterizării intermitente și contraindicația.
 - Ni utilizati împreună cu irrigarea sau instilația
 - Avertisment precauții și observații**
 - Verificați integritatea cateterului înainte de folosire și dacă dimensiunea este corectă, aşa cum este indicata pe ambalaj.
 - Selectați un cateter de înlocuire, dacă este necesar.
 - Nu utilizați dacă ambalajul a fost deschis anterior sau deteriorat.
 - Dacă este necesar, atasați un sac de urină la conectorul din capătul cateterului înainte de utilizare.
 - Nu atingeți vârful cateterului, folosiți manșonul fără atingere, reduceți contactul cu restul cateterului.
 - Strângeți plicul cu apă din interiorul ambalajului pentru a acopri cateterul cu apă, apoi utilizați cateterul după 2 minute.
 - Introduceți cateterul și scoateți cateterul încet și ușor. Nu forțați niciodată cateterul.
 - Atunci când scoateți cateterul, opriti dacă mai curge urină. Continuați dacă urina nu mai curge.
 - Punctul albastru lipicos de pe spatele ambalajului poate fi folosit pentru a fi atașat ambalajul pe o suprafață în timpul utilizării cateterului.
 - Dacă nu există flux de urină sau apar alte complicații (de exemplu durere, inserție sau eliminare dificilă, sângerări, semne de infectie ale tractului urinar) vă rugăm să consultați un medic specialist.
 - După introducerea incorrectă, cateterul trebuie aruncat și nu refolosit. Selectați un cateter nou.
 - Cateterele folosite trebuie să fie întotdeauna aruncate.

Läs alla bruksanvisningar
innan du använder produkten.

Svenska
sv

Hydrofil intermittent kateter

Indikationer

- Intermittenta katetrar används för rutinartad tömning av urinblåsan. Kateter förs in via urinrörte.
- Kontraindikationer**
 - En värddrävare ska bedöma behovet av intermittent kateterisering och dess kontraindikationer.
 - Använd inte i kombination med irrigation eller som kvarliggande kateter.
 - Varningar, försiktighetsåtgärder och observationer**
 - Kontrollera före insättningen att katetern är hel och har rätt storlek enligt vad som anger på förpackningen.
 - Välj en annan kateter vid behov.
 - Använd inte om förpackningen redan har öppnats eller är skadad.
 - Anslut vid behov en urinpåse till tratten på katetern före användning.
 - Rör inte vid kateterns spets och använd hylsan för att minimera kontakten med resten av katetern.
 - Krama vattenpåsen så att den spricker inuti förpackningen och täck den inför behovet med vatten; använd sedan inom 2 minuter.
 - För alltid in och ut katetern med en långsam och jämn rörelse. Tvinga inte katetern.
 - Avbryt uttagning av katetern om mer urin börjar rinna till. Fortsätt när flödet har stannat av.
 - Med hjälp av den blå klisterpricken på förpackningens baksida kan förpackningen fastas på en yta för förvaring medan katetern används.
 - Vid avsaknad av urinflöde eller vid andra komplikationer (t.ex. smärta, svår insättning eller uttagning, blödning, tecken på urinvägsinfektion eller sekret), rådfråga på världsgivare.
 - Efter felaktigt införande ska katetern kasseras och får inte återanvändas. Använd därför en ny kateter.
 - Använda katetrar ska alltid kasseras.

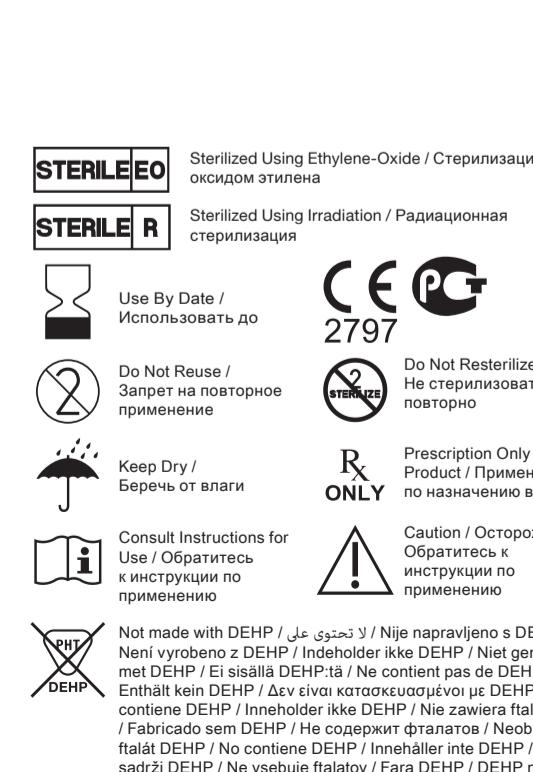
Kérjük, olvassa el a használati
útmutatót az eszköz használata előtt.

Magyar
hu

Hidrofil intermennáló vizelet katéter

Javallatok

- Az intermennáló katetereket a hügyhólyag rutin lecsapolására tervezétek. A katéter a hügycsőn keresztül kell behelyezni.
- Ellenjavallatok**
 - A katéter használatának szükségesnek számítóan minden esetben egészségügyi szakembernek kell döntenie.
 - Ne használja együttesen irrigáláskor vagy becsepegtetéskor.
 - Figyelemzettések, óvintézkedések és megjegyzések**
 - Behelyezés előtt ellenőrizze a katéter épségét és hogy a csomagolásban megjelölt méretű-e.
 - Válasszon másik katétert, ha szükséges.
 - Ne használja, ha a csomagolást felbontották vagy sérült.
 - Szükség esetén csatlakoztassa a vizeletszákat a katéter tölcscséres vége felé.
 - Ne érjen a katéter csúcsához, és csak a védőfoliólán keresztül érjen a katéter többi részéhez is.
 - A jelölt heleny nyomja össze a vizes tasakot, hogy a viz a csomagolás belülről folyjon ki, terítse be a katéter a vízzel és 2 percen belül helyezze be.
 - A katétert mindig lassan és óvatosan helyezze be és távolítsa el. Sose erőltesse a katétert.
 - A katéter kivetelét hagyja abba, ha még folyik vizelet. Akkor folytassa, ha nincs már vizeletfolyás.
 - A csomagolás hátlján található kék, ragadós pötty arra szolgál, hogy a csomagolást felhelyezze valamilyen felületre használhat során.
 - Ha nem folyik a vizelet vagy egyéb komplikáció lép fel (pl. fájdalom, díszes, visszatérően, nehézes behelyezés vagy eltávolítás, vörös, arra utaló jel, hogy a hügyültan fertőzés vagy váladékozás lépett fel), kérje ki egészségügyi szakember tanácsát.
 - Ha rosszul érzi behelyezve a katéter, el kell távolítani, többbször nem használható fel. Új katéter behelyezése szükséges.
 - A használt katétert mindig dobja el.



لا تستخدمها إذا كانت العبوة تالفة / Do not use if package is damaged /
Ne koristite ako je pakiranje oštećeno / Nepoužívajte, je-li obal poškozený / Má ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget / Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is / Ei saa käytä, jos pakkaus on vaurioitunut / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / Μη χρησιμοποιήστε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Bruk ikke dersom emballasjen er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie zostało uszkodzone. / Não usar se a embalagem estiver danificada / Не используйте изделие в случае повреждения упаковки / Ak má poškodený obal, používajte ju. / No utilizar si el envase está dañado / Får inte användas om förpackningen är skadad / Ne koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno / Če je embalaža poškodovana, izdelka ne uporabite / Nu utilizati daca pachetul este deteriorat / Ne használja, ha a csomagolás sérült /
Not made with natural rubber latex / طبیعی لاتکسی لایتھوی علی / Nije napravljeno s DEHP / Ei sisällä luonnonkumilatexia / Ne contiene pas de latex de caoutchouc naturel / Enthält kein Naturkautschuklatex / Δεν είναι κατασκευασμένο με φυσικό λάτεξ / Non contiene lattice / Innehåller ikke naturlig gummi (latex) / Nie zawiera lateksu / Fabricado sem latex de borracha natural / Не содержит латекс / Neobsahuje prirodny gumeny latex / No contiene componentes de latex natural / Innehåller inte latex / Ne sadrži prirodní lateks / Ne vsebuje ftalatov / Fara DEHP / DEHP mentes